



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 20.09.1995
KOM(95) 394 endelig udg.

95/0231 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

**om medlemsstaternes
indberetning af statistiske oplysninger om
akvakulturproduktionen**

(forelagt af Kommissionen)

Begrundelse

Akvakultur er en sektor i hurtig udvikling inden for fiskeindustrien, og den kræver særlig opmærksomhed af en række grunde:

- a) den åbner mulighed for alternativ beskæftigelse i EU-regioner, hvor strukturomlægningen af fiskeindustrien kunne få alvorlige sociale konsekvenser;
- b) det er ofte i de underudviklede EU-regioner, at der findes de bedste muligheder for at udvikle akvakulturproduktionen;
- c) akvakultur bidrager væsentligt til den samlede produktion af visse fiskearter (f.eks. produceres 97% af al laks på markedet af akvakulturvirksomheder);
- d) mange akvakulturvirksomheder anvender en intensiv dyrkningsteknik, der forudsætter betydelige investeringer, som der søges støtte til hos centrale myndigheder;
- e) produktionen af og handelen med akvakulturprodukter skal overvåges for at opretholde rimelige markedsvilkår;
- f) akvakulturproduktionen har stor indvirkning på miljøet og kan komme i konflikt med andre former for brug af vandressourcerne;
- g) det intensive opdræt af endemiske arter og indførelsen af eksotiske arter kan have skadelig indvirkning på de oprindelige vildtlevende bestande (i form af parasitter og sygdomme, undslupne eksemplars indvirkning på biotopen og konkurrence om foder og ynglepladser med eksisterende vildtlevende bestande).

Interessen for akvakultur har medført et stort behov for statistikker. Mange lande og også internationale organisationer som f.eks. FAO har erkendt dette behov. EU har især behov for statistikker til gennemførelsen af strukturelementet i den fælles fiskeripolitik.

Drøftelser på det tekniske plan med nationale fiskeristatistikere i arbejdsgruppen "Fiskeristatistik" har vist, at der i nogle medlemsstater er interesse for at udarbejde statistikker inden for denne sektor. Da akvakulturproduktionen imidlertid er forholdsvis ny i de fleste medlemsstater, har kun få nationale myndigheder indført regelmæssige undersøgelser til indsamling af statistikker over akvakulturproduktionen. Der blev opnået enighed om de tekniske aspekter af det foreliggende forslag (som er baseret på en del af de data, der kræves på FAO's spørgeskema om akvakultur) ved at give de nationale myndigheder tilladelse til at anvende stikprøveundersøgelser og andre beregningsteknikker

og ved at indføre en overgangsperiode og give mulighed for fritagelser. De fleste medlemsstater råder allerede over de data, der kræves ifølge det foreliggende forslag til forordning. Hovedformålet med forslaget er at formalisere indberetningen af data til Kommissionen ved anvendelse af harmoniserede definitioner.

Datamængden er af en sådan størrelse, at forslaget ikke vil få budgetmæssige konsekvenser for Kommissionens tjenestegrene. De nationale myndigheder udarbejder allerede sådanne data til nationale formål eller for at opfylde internationale forpligtelser (f.eks. indberetning af data til FAO), og forslaget vil derfor ikke få budgetmæssige følger for disse.

Forslaget til forordning indebærer ikke, at nationale myndigheder skal foretage supplerende undersøgelser af akvakulturvirksomhederne, og det vil derfor ikke få indvirkning på konkurrenceevnen eller på beskæftigelsen.

Bilag

Subsidiaritetsprincippet

Kommissionen understreger, at det for udviklingen og forvaltningen af foranstaltninger inden for akvakultursektoren på EU-niveau er afgørende, at der foreligger data om produktionen af akvakulturprodukter i harmoniseret form, men at det først og fremmest er medlemsstaternes ansvar at indsamle statistiske oplysninger om akvakulturproduktionen og at stille den nødvendige infrastruktur til at bearbejde og overvåge pålideligheden af disse statikker til rådighed. Koordineringen af de nationale statistiske kontors arbejde vil kræve, at Kommissionen og medlemsstaterne arbejder tæt sammen, og Den Stående Landbrugsstatistiske Komité vil være det rette forum for dette samarbejde.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

om medlemsstaternes

indberetning af statistiske oplysninger om

akvakulturproduktionen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

akvakultursektoren er en sektor i hurtig udvikling inden for fiskeindustrien, og den vil kunne supplere de begrænsede forsyninger fra det traditionelle fiskeri;

akvakulturproduktionen skal overvåges og om nødvendigt kontrolleres for at sikre tilfredsstillende markedsforhold;

akvakultursektorens indvirkning på regionaludviklingen og på miljøet medfører et stadig større behov for statistikker for at overvåge udviklingen af denne sektor;

gennemførelsen af Fællesskabets strukturpolitik på fiskeriområdet forudsætter også statistikker over produktionen inden for akvakultursektoren;

målene for den foreslåede aktion kan kun nås ved hjælp af en fællesskabsretsakt, som sætter Kommissionen i stand til at koordinere den nødvendige harmonisering af statistiske oplysninger på fællesskabsplan, mens det først og fremmest er medlemsstaternes ansvar at indsamle statistiske oplysninger om akvakulturproduktionen og stille den nødvendige infrastruktur til at bearbejde og overvåge pålideligheden af disse statistikker til rådighed;

den særlige metode for udarbejdelse af de relevante fællesskabsstatistikker over akvakulturproduktionen, som er baseret på de nationale statistiske systemer, forudsætter et nært samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne, navnlig inden for Den Stående Landbrugsstatistiske Komité, som er nedsat ved afgørelse 72/279/EØF¹ -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Almindelige bestemmelser

Hver medlemsstat fremsender årligt statistiske oplysninger til Kommissionen om akvakulturproduktionen i alle former for vand i medlemsstaten.

¹ EFT nr. L 179 af 7.8.1972, s. 1.

Artikel 2

Indberetning af data

Medlemsstaterne indberetter de i artikel 1 omhandlede data i den form, der er angivet i bilag 1 til denne retsakt, senest ni måneder efter udløbet af det kalenderår, som de vedrører. Dette gælder også data, der er erklæret fortrolige af medlemsstaterne i henhold til national lovgivning eller praksis vedrørende statistisk fortrolighed, jf. Rådets forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90² om fremsendelse af fortrolige statistiske oplysninger til Kommissionen (Eurostat)³.

Dataene kan indberettes på et magnetmedium; indberetningsformatet aftales mellem medlemsstaten og Kommissionen (Eurostat).

Artikel 3

Definitioner

De definitioner, der skal anvendes ved indberetningen, fremgår af bilag 2. Er det ifølge national praksis eller nationale administrative procedurer ikke muligt strengt at anvende disse definitioner, underretter medlemsstaten Kommissionen (Eurostat) om de definitioner, der anvendes.

² EFT nr. L 151 af 15.6.1990, s. 1.

³ De Europæiske Fællesskabers Statistiske Center

Artikel 4

Indsamling af data

Medlemsstaten kan anvende stikprøveundersøgelser eller andre relevante kilder til fremskaffelse af data om hovedelementerne i akvakulturproduktionen; de øvrige elementer kan fastsættes skønmæssigt.

En medlemsstat, der har en samlet årlig produktion på under 1 000 tons, kan indberette skøn over den samlede produktion.

Medlemsstaten skal særskilt anføre de i bilag 3 nævnte arter. Overstiger vægten af den producerede mængde af en bestemt art ikke 1 000 tons, og udgør den ikke over 10% af vægten af den samlede akvakulturproduktion, kan den dog fastsættes skønmæssigt og aggregeres.

Artikel 5

Overgangsperiode og fritagelser

1. Hvis en medlemsstat ikke er i stand til at opfylde de krav, der stilles i denne forordning, kan Kommissionen fastsætte en overgangsperiode på op til tre år fra datoen for forordningens ikrafttræden, efter udløbet af hvilken forordningen fuldt ud skal være gennemført. I løbet af denne overgangsperiode kan en medlemsstat opnå midlertidig fritagelse for at gennemføre forordningen. Kommissionen underretter alle medlemsstater om de nærmere enkeltheder i forbindelse med sådanne fritagelser.
2. I tilfælde hvor medtagelse af en bestemt sektor inden for akvakulturindustrien vil give anledning til vanskeligheder for de nationale myndigheder, som ikke står i

forhold til sektorens betydning i den pågældende medlemsstat, kan der meddeles fritagelse efter proceduren i artikel 7, hvorved der gives den berørte medlemsstat tilladelse til at udelade data om sektoren fra de nationale indberetninger af data.

3. Fritagelser i henhold til stk. 2 kan kun gives for op til tre år, men kan dog forlænges med yderligere treårsperioder. I forbindelse med en anmodning om en forlængelse skal medlemsstaten sende Kommissionen resultaterne af en stikprøveundersøgelse, hvoraf det fremgår, hvilke problemer man er stødt på ved anvendelsen af forordningen. Anmodningen vil derefter blive behandlet efter proceduren i artikel 7.

Artikel 6

Komité

De nærmere bestemmelser vedrørende anvendelsen af denne forordning, herunder ændringer af det i bilag 1 omhandlede indberetningsformat, de i bilag 2 omhandlede definitioner og den i bilag 3 omhandlede fortegnelse over arter, fastlægges af Kommissionen efter høring af Den Stående Landbrugsstatistiske Komité efter proceduren i artikel 7.

Artikel 7

Procedure

1. Når der henvises til proceduren i denne artikel, indbringer formanden sagen for Den Stående Landbrugsstatistiske Komité (i det følgende benævnt "komitéen"), enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i komitéen tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af komitéen afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende:

Kommissionen udsætter gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om i et tidsrum, som fastsættes i hver enkelt retsakt, der skal vedtages af Rådet, men som under ingen omstændigheder kan være længere end tre måneder regnet fra datoen for underretningen.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i ovenstående afsnit.

Artikel 8

Afsluttende bestemmelser

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Bilag 1

Mængde af fisk, krebsdyr, bløddyr og tang fremstillet ved akvakultur (ton levende vægt)

Arter ²⁾	Ferskvand ¹⁾	Andet vand			I alt ¹⁾
		Brakvand ³⁾	Havvand ³⁾	I alt ¹⁾	
Fisk					
Krebsdyr					
Bløddyr					
Tang ⁴⁾					

- 1) Indberetning af data er obligatorisk
- 2) Arterne angives særskilt, jf. dog artikel 4. I bilag 3 findes en vejledende fortegnelse over arter, der benyttes inden for akvakultur
- 3) Indberetning af data er fakultativ
- 4) Vådvægtækvivalent

Bilag 2

Definitioner

Følgende definitioner bør i princippet anvendes af medlemsstaterne ved anvendelse af denne forordning.

Ved akvakultur

forstås dyrkning af organismer, der lever i vand, herunder fisk, bløddyr, krebsdyr og vandplanter. Dyrkning indebærer indgreb i opdrætningsprocessen med det formål at øge produktionen, såsom regelmæssig udsætning, fodring og beskyttelse mod rovfisk. Dyrkning indebærer også, at den bestand, der dyrkes, ejes af fysiske eller juridiske personer. Til statistiske formål henregnes organismer, der lever i vand, og som hostes af fysiske eller juridiske personer, der har ejet dem i løbet af opdrætningsperioden, til akvakultur, mens organismer, der lever i vand, og som udnyttes af almenheden som en offentligt tilgængelig ressource med eller uden tilladelse hertil, betragtes som fiskefangster.

Ved ferskvand

forstås vand i floder, vandløb, søer, damme, bassiner og lignende, hvor vandet har et konstant ubetydeligt saltindhold.

Ved andet vand

forstås vand, hvor saltindholdet året rundt ikke er ubetydeligt. Saltindholdet kan være konstant højt (f.eks. havvand), eller der kan være periodiske variationer (f.eks. på grund af tidevand eller årstider).

Ved havvand

forstås vand, hvor saltindholdet er højt, og hvor der ikke er variationer af betydning.

Ved brakvand

forstås vand, hvor saltindholdet er mærkbart, men ikke konstant på et højt niveau. Saltindholdet kan variere betydeligt som følge af tilstrømning af ferskvand eller havvand.

Ved akvakulturproduktion

forstås produktionsresultatet til konsum, herunder produktion af vandplanter til industrielle formål. Yngel eller produkter, som fortsat skal bruges i akvakulturer, er ikke omfattet. Akvakulturproduktionen angives i ton levende vægtækvivalent for animalske produkter og i våd vægt for vandplanter.

BILAG 3

Akvakulturprodukter, om hvilke der skal indberettes statistiske oplysninger

Dansk betegnelse	Engelsk betegnelse	Latinsk betegnelse	Bogstavkode
FISK			
Græskarpe	Grass carp (White amur)	<i>Ctenopharyngodon idella</i>	FCG
Karpe	Common carp	<i>Cyprinus carpio</i>	FCP
Gedde	Northern pike	<i>Esox lucius</i>	FPI
Marmorkarpe	Bighead carp	<i>Hypophthalmichthys nobilis</i>	BIC
Sølvkarpe	Silver carp	<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>	SVC
Ferskvandsfisk i.a.n.	Freshwater fishes n.e.i.	<i>Osteichthyes</i>	FRF
Karpefisk-slægt	Roaches	<i>Rutilus spp.</i>	FRX
Suder	Tench	<i>Tinca tinca</i>	FTE
Cichlide-slægter i.a.n.	Tilapias n.e.i.	<i>Oreochromis spp</i>	TLP
Ålemalle-slægt	North African catfish	<i>Clarius gariepinus</i>	CLZ
Sort dværgmalle	Black bullhead	<i>Ictalurus melas</i>	ITM
Malle	Wels (Som) catfish	<i>Siluris glanis</i>	SOM
Støre i.a.n.	Sturgeons n.e.i.	<i>Acipenseridae</i>	STU
Europæisk ferskvandsål	European eel	<i>Anguilla anguilla</i>	ELE
Helt-slægt i.a.n.	Whitefishes n.e.i.	<i>Coregonus n.e.i.</i>	WHF
Koho	Coho (=Silver salmon)	<i>Oncorhynchus kisutch</i>	COH
Regnbueørred	Rainbow trout	<i>Oncorhynchus mykiss</i>	TRR
Kongelake i.a.n.	Pacific salmon n.e.i.	<i>Oncorhynchus spp.</i>	ORC
Laks	Atlantic salmon	<i>Salmo salar</i>	SAL
Ørred i.a.n.	Trouts n.e.i.	<i>Salmo spp.</i>	TRO
Havørred	Sea trout	<i>Salmo trutta</i>	TRS
Fjeldørred	Arctic char	<i>Salvelinus alpinus</i>	ACH
Kildeørred	Brook trout	<i>Salvelinus fontinalis</i>	SVF
Røddinger i.a.n.	Chars n.e.i.	<i>Salvelinus spp.</i>	CHR
Pighvar	Turbot	<i>Psetta maxima</i>	TUR
Tunge	Common sole	<i>Solea vulgaris</i>	SOL
Torsk	Atlantic cod	<i>Gadus morhua</i>	COD
Almindelig bars	Seabass	<i>Dicentrarchus labrax</i>	BSS
Havruder i.a.n.	Porgies, seabreams n.e.i.	<i>Sparidae</i>	SBX

Dansk betegnelse	Engelsk betegnelse	Latinsk betegnelse	Bogstavkode
Guldbrasen	Goldhead sea bream	<i>Sparus auratus</i>	SBG
Stribet mullet	Flat head grey mullet	<i>Mugil cephalus</i>	MUF
Multer i.a.n.	Mullets n.e.i.	<i>Mugilidae</i>	MUL
Stor rødfisk	Greater amberjack	<i>Seriola dumerilli</i>	AMB
Atlantisk tun	Northern bluefin tuna	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
KREBDDYR			
Flodkrebs	Crayfishes	<i>Astacus spp., Cambarus spp</i>	AYS
en art reje	Giant river prawn	<i>Macrobrachium rosenbergii</i>	PRF
en art reje	Faruma prawn	<i>Penaeus japonicus</i>	KUP
Flodkrebs	Red swamp crawfish	<i>Procambarus clarkii</i>	RCW
Edderkopkræbber	Spinous spider crab	<i>Maja squinado</i>	SCR
Langustre i.a.n.	Palinurid spiny lobster n.e.i.	<i>Palinurus spp.</i>	CRW
Flodkræbber	Common prawn	<i>Palaemon serratus</i>	CPR
en art reje	Giant tiger prawn	<i>Penaeus monodon</i>	GIT
.....	Signal crayfish	<i>Pacifastacus lenisculus</i>	PCL
BLØDDYR			
Stillehavs-østers	Pacific cupped oyster	<i>Crassostrea gigas</i>	OYG
Østerslæggt	Cupped oyster	<i>Crassostrea spp.</i>	OYC
Østers	European flat oyster	<i>Ostrea edulis</i>	OYF
Blåmusling	Blue mussel	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Middelhavs-blåmusling	Mediterranean mussel	<i>Mytilus galloprovincialis</i>	MSM
Jomfruøsters	Queen scallop	<i>Chlamys opercularis</i>	QSC
Kammusling	Common scallop	<i>Pecten maximus</i>	SCE
Hjernerusling	Common cockle	<i>Cardium edule</i>	COC
en art venusmusling	Grooved carpet shell	<i>Ruditapes decussatus</i>	CTG
.....	Japanese (Manilla) clam	<i>Ruditapes philippinarum</i>	CLJ
Tæppemuslinge i.a.n.	Carpet shells n.e.i.	<i>Tapes spp</i>	TPS
Musling-familie	Venus clams	<i>Veneridae</i>	CLV
Sepiablæksprutte	Common cuttlefish	<i>Sepia officinalis</i>	CTC
en art venusmusling	Hard clam	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH

h2

Dansk betegnelse	Engelsk betegnelse	Latinsk betegnelse	Bogstavkode
------------------	--------------------	--------------------	-------------

TANG Wakame i.a.n.	Wakame n.e.i.	<i>Undaria spp.</i>	UDS
------------------------------	---------------	---------------------	-----

i.a.n. = ikke andetsteds nævnt
n.e.i. = not elsewhere indicated

KOM(95) 394 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

17 03

Katalognummer : CB-CO-95-469-DA-C

ISBN 92-77-93388-7

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg